

Carta Jyayupø Santiago'is

Santiago'is jyajyayajpa aunque jujta'mbø

1 Øjchønø Santiago. Øjtzi coyospøjtzi Dioscømø y ndø Comi Jesucristocø'mø. Nø'mø mi ngø'vejatyam yøn carta va'cø mi yuschi'tamø mitzta'm Israejlis macvøstøjcapyø 'yune'is chacyajupø 'yuneta'm mi ijtamupø'is yø'qui jeni mumu nascøsi.

Diosis tø va'ctzi'pa qui'psocuy

²Ø mi ndøvøta'm, vøj va'cø mi ngyasøtyamø cuando ji'n mi ijtam vøjø, y aunque jujche mi nchøjquistandøjpa. ³Pues mi mustamba'am que mi ñchøjquistandøjpa a ver jujche mi va'njajmongutya'm, va'cø mus mi ndondamø aunque jujchepø maya'cuy. ⁴Jetse tondam aunque jujchepø maya'cuy pasencia'ajcuji'n va'cø mi ijtam cota'nupø pønda'm sin que ni ti'is jana mi ñchøjcay falta.

⁵O'ca ji'n mi musi ti vøjø va'cø ndzøcø, va'c Dioscøsi qui'psocuy va'cø mi musø; y Diosis mi nchi'pa qui'psocuy. Pues aunque i chi'pa Diosis ti vya'cpa. Tø tzi'pa vøti y ji'n tø qui'sayø ti'ajcuy ndø va'c vøti. ⁶Pero cuando mi "va'cpa, tiene

que va'cø mi va'njajmø que Diosis manba mi ñchi' ti mi "va'cpa, y u mi ñømu que ji'n nø chi'u. Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, entonces como sava'is syuj man sujmanba nø', jetse mi ngyi'pspa; porque ji'n tumø cuenta mi ngyi'psi. ⁷O'ca jetse mi myetzangui'pspa, ji'n mus mi ñømø o'ca ti manba mi nchi' ndø Comi'is. ⁸Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, ni ti ji'n mi ndzøc vøjpø. Jetse mi syøndzømatzø'pya.

⁹Tum ndø tøvø, o'ca pobrepø pønete, o'ca Diosis yac møjja'no'majpa, muspa cyasøyø.

¹⁰Pero ricupø muspa cyasøyø o'ca Diosis yac pobre'ajpa. Porque como ta'nø jøyø ji'n it vøti jama, jetseti ricu ji'n itque't vøti jama. ¹¹Cuando jama qui'mba y nutzquecnømba, ta'na yu'pya y yøjpa jyøyø y yajpa suñipø cyene. Jetsetique't ricu manba tocøye nømdøc chøjcu'c ñegocio.

Ti vøj ndø tzøcø cuando tø tzøjquistøjpa a ver o'ca ndø jajmbø'pa ndø va'njajmocuy

¹²Contento itpa pøn cuando jana vøj itø pero tyonba

pasencia'ajcupit, porque cuando tyonba, manba gyanatzøc quenguy como si fuera premio. Porque jetse Diosis opø chajmaye que más manba vya'tctzi'anøyi tumø choco syunbapø'is ñe'cø.

¹³Cuando aunque i'is syunba chøc yatztizoco'yajcuy, ji'n mus ñømø que Diosis jetsepø qui'psocuy chi'u. Porque ni i'is ji'n mus cyota yatztizoco'yajcuy Diosis choco'yomo, ni Diosis ni i ji'n cyojtay yatztizoco'yajcuy choco'yomo. ¹⁴Pero cuando pøn is sunba chøcto' yatztizoco'yajcuy y cyomo'pya que jetse más vøj va'cø chøcø, jetse tzøjquistøjpa o'ca chøcpa o ji'n chøc yatztizoco'yajcuy. ¹⁵Entonces o'ca chi'ocuyajpa vyin va'cø chøc yatztizoco'yajcuy, chøcpa cyoja, y cuando más chøcvøti'ajpa cyoja, ca'pa cyøja'is.

¹⁶Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, uy mi yac angøma'cøtyandøjø mi "vin. ¹⁷Aunque ti tø tzi'pa, Diosisete. Mumu vøco'nipø tiyø møjipø Diosis tø tzi'pa. Je'isete chøjcupø'is tzajpombø sø'ngø. Y sø'ngø'is chøcpa cømøn y cømøn cacpø'pa. Pero Dios siempre mismo ñe'quete, ji'n como cømønse cyacpø' vyin. ¹⁸Porque ñe'c Diosis jetse syunu, por eso tø yac pø'najvøjøtøctamu ndø va'njajmatyamu ancø viyunsepø 'yote. Jetse chøjcu va'cø tø pøjcøchøndamø como ñe' vyin unese.

Viyunsepø va'njajmocuy

¹⁹Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, tumdum mitzta'm hay que listo va'cø mi ijtam

va'cø mi ngøma'nø'otya'mø; pero va'cø jana mi ndzam jø'nø ti mi ngui'psu, y va'cø jana mi myanba qui'syca'tamø. ²⁰Porque pøn qui'sca'papø'is ji'n chøc Diosis syunbase. ²¹Vøti itcomø'nu yatzipø tiyø y møsyanda'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, pero tzactam mumu jetseta'mbø tiyø. Yac it mi jajme va'cø mi ndzøc mi angui'mdøjuse. Y jetse pøjcøchøndamø Diosis 'yote chamdzajcupø como si fuera nijpuse mi ndzoco'yomo, porque it Diosis pyømi va'cø tø yaj cotzoc ñe'c 'yoteji'n.

²²Pero tzøcø como chambase. O'ca ndø manba y ji'n ndø ndzøqui, entonces ndø angøma'cøpya ndø vin. ²³O'ca ndø manba ote y ji'n ndø ndzøqui, es como tumø pøn o'ca tyu'nba vyin espejo'omo. ²⁴Ispa jujche quenbase, pero cuando tzu'nba, jyajmbø'pa jujche quenbase. ²⁵Pero o'ca je pø'n is myanba más vøjpø angui'mocuy como si fuera tyu'nbase vyin espejo'omo y chøcpa como myanuse, jetse suñi manba iti choco'yomo mientras nø chøjcu'øc myanuse. Porque ji'n jyajmbø' ote, sino chøcpa jujche myanu. Porque jetsepø angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, jetse contento manba iti porque chøc como myanuse.

²⁶O'ca aunque i mijtzmøda'm cyomo'pya que ñe'c mas cyøna'tzøpya Dios, pero vøti ondocopya; entonces ñe'c 'yangøma'cøpya vyin. Jetsepø cøna'tzø'ocuy ni ticøtoya ji'n yose. ²⁷Pero yanbacpø une y yanbacpø yomo va'cø ndø ndoya'nøyyø cuando toya nø isu'øc, entonces vøjpøte y

masanbøte ndø cøna'tzø'ocuy Diosis
vyi'nandøjqui; y va'cø jana ndø
tzøc ndø cøja como chøcyajpase ji'n
vya'njajmoyajepø pø'nis.

Parejo va'cø ndø sun mumu pøn

2 Øjtzø mi va'njajmonguy
tøvøta'm, como mi
va'njajmdamba myøja'nombø ndø
Comi Jesucristo, hay que parejo
va'cø mi suñaj mumu pøn. ²Por
ejemplo supongamos que tøjçøpya
nø mi ndyu'mdamumø tum pøn
oropø cøcumø myesupø'is y
vøjpø tucu myesupø'is, y mismo
tiempo tøjçøpya pobrepø pøn
pu'tzpo'upø tucu myesupø'is. ³Y
mitz ngøna'tzøtyamba vøjpø tucu
myesupø'is y mi nøjandyamba:
“Po'cs yø'qui vyøjmø”. Pero pobrepø
pøn mi nøjandyamba: “Jen muspa
mi ndye'na, o po'cs yø'qui nasomo”.
⁴O'ca jetse mi ndzøctamba,
entonces tum mi sundamba y tum
ji'n mi sundame. Jetse ji'ndyet
vøjpø mi ngui'psocuy. Porque mi
ñømdamba que tum vøjpø, tum ji'n
vyøjpø.

⁵Øjtzi mi ndøvøta'm øtz mi
sunda'mbøjtzi, cøma'nøtyamø.
Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø
pobreta'mbø va'cø ñø'ityaj
va'njajmocuy como si fuera
riquesa'ajcuy, y manba
pyøjcøchonyaj erejencha Diosis
itcu'yomo, porque Diosis chamba
que manba chi' vøjpø itcuy
syuñajpapø'is ñe'cø. ⁶Pero mitz
pobre mi ngonoctamu. Pero
viyunate mi "yacsutzøctamba
ricu'is y mi jindi nømandamba
angui'mbapø'is vyi'nandøjqui
va'cø mi ngyojatzi'tamø. ⁷Y ricu'is

cyø'o'nøyajpa Cristo'is vøjpø ñøyi
mi nø'ljtatyamupø.

⁸O'ca viyunse mi ndzøctamba
más myøja'nombø angui'mocuy
como ijtuse Diosis 'yote
jachø'yuse, mi ndzøctamba vøjø.
Más myøja'nombø angui'mocuy
nømba: “Sun mi ndøvø como mi
sunbase mi vin”. ⁹Pero o'ca más mi
sundamba eyapø pøn y eyapø ji'n
mi sundame, mi ndzøctamba mi
ngoja. Porque it angui'mocuy y ja
mi ndzøctam mi angui'mdandøjuse,
y jetse quejpa que it mi ngojata'm.

¹⁰O'ca tum pø'nis yaj coputpa
mumu ijtuse angui'mguy, pero
usyna ja yaj coputpø'ø, entonces
ijtuti cyoja como si fuera ni
ti ja chøcøse. ¹¹Porque Dios
nømu: “U mi ngyøtzøjçø'yoyu”. Y
mismo Dios nømgue'tu: “U mi
yaj ca'oyu”. Así es que aunque
ji'n mi ngyøtzøjçø'yoye, pero
mi "yaj ca'opya, entonces ja mi
ndzøcø mi 'yangui'mdøjuse, y it
mi ngoja. ¹²O'ca ndø sunba ndø
tøvø como tø angui'mdamuse
Diosis, entonces muspa ndø tzøcø
sunbase ndø tzøcø ndø ne'ngø, pero
manba tø cøme'tztandøji o'ca ndø
ndzøctamuti tø angui'mdandøjuse.
Por eso muspa mi vejvejnetyamø
y muspa mi ndzøctamø como tø
angui'mdamuse Diosis. ¹³Cuando
cyøme'tzpa cyojaji'n, Diosis ji'n ma
tyoya'nø y ji'n tyoya'nøyipø'is tyøvø.
Pero tyoya'nøypø'is tyøvø manba
put vyøjomo cuando cøme'tztøjpa.

Va' ndø va'njajmø, y va'cø ndø tzøcø

¹⁴Øjtzø mi ndøvøta'm, ÷viyunate
suniti nømba øtz va'njamba
Dios, y ni ti ji'n chøc vøjø? ¿Sera

que mi ngyotzocpa jetsepø
va'njajmocupit? Pues ji'n mi
ngyotzoque o'ca ji'n mi ndzøqui mi
vya'njajombyase. ¹⁵Supongamos
que it mi va'njajmocuy tøvø, pøn
o yomo, ja itø'is tyucu, ja itø'is
cyu'tcuy. ¹⁶Y mi nøjmambya:
“Jenøm man Diosji'n, nu's mi vin
y jenøm cu'jtasø”. Y ni ti ji'n mi
va'ctzi', ni cu'tcuy ni tucu. Entonces
ni ticøtoya ji'n mi "yos jetse.
¹⁷Jetsetique't ndø va'njajmonguy
niticøtoya ji'n yose o'ca ji'n ndø
tzøc nunca vøjpø tiyø. Como ca'upø
ni ti ji'n yoscu'yaje, jetse ni ti ji'n
yoscu'yaje ndø va'njajmonguy o'ca
ni ti ji'n ndø tzøqui.

¹⁸Pero tal vez it iyø jutipø nømba:
“Mitz va'njajmombya, y øtz ndzøcpa
vøjpø. Pero ji'n mus mi yac is ni iyø
que it mi va'njajmonguy o'ca ji'n mi
ndzøc vøjø. Por eso øtz muspa mi
yac is ø va'njajmonguy porque øtz
ndzøcpa ancø vøjpø tiyø”. ¹⁹Mitz
mi va'njamba que Dios tumbøtite y
vøj jetse. Pero vya'njamyajque'tpati
yatzil'ajcu'is que Dios tumbøtite, y
syøtøjtayajpa na'tze'is. ²⁰nJyovi
mijtzzi, øtz su'nbø mi "yac musø
o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø
tzøc vøjø, ni ticøtoya ji'n tø yose.
²¹Viyunete Diosis pyøjcøchon ndø
peca jata tzungutya'm Abraham
porque chøjcu ancø vøjpø tiyø
cuando chi'ocu'yaj Dioscøsi 'yune
Isaac masanbø mesacøsi. ²²Jen mi
nchi'pa cuenta que Abraha'mis ji'n
na's vya'njam Dios, sino también
chøc vøjpø tiyø. Y cyota'nbø'u
vya'njajmocuy cuando chøc
Diosis chajmayuse. ²³Y jetse
tujcu Diosis 'yote jachø'yuse
ñømuse: “Abraha'mis vya'njam

Dios, y porque vya'njajmu ancø,
pyøjcøchon Diosis”. Y Dios nømu:
“Abraham øjtze amigo”.

²⁴Jen mi ñchi'pa cuenta que
Diosis cuentacøsi vyøjom tø
putpa porque vøjpø ti ndø tzøcpa,
ji'n na's ndø vøjø va'njajmendi.

²⁵Jetseti tujque'tu je møtzi yomo
Rahab. Vyøjomdi putque'tu Diosis
cuentacøsi porque cyøvø'ñaj
tyøjcomo cyø'vejayupø pøn va'cø
man tu'nisyaj cumguy, y yac poyaju
eyapø tu'nomo va'cø cyotzocyajø.

²⁶Pues como ndø sis ca'pa o'ca
ji'n it espiritu, jetsetique't o'ca
tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøqui
vøjpø tiyø, jetseti itque'tpa como
ca'upøse ndø va'njajmonguy.

Cuando tø vejvejneyø, ji'n mus tø ondocoya

3 Ø mi ndøvøta'm, ji'n vyøjø
va'cø it sone anma'yoyajpapø
tø øjtzomda'm, porque o'ca tø
anma'yopya, más suñi manba
tø cøme'tzam Diosis o'ca ti ndø
tzøjcu. ²Mumu tø cojapa'tpa sone
ticøsi. Pero o'ca ji'n tø ondocoye
ndø tzamdzamnecu'yomo, tø
cota'nupø tø pønda'mete, y muspa
ndø angui'm ndø vin mumu ticøsi.
³Tzøjcay cuenda caballo jujche
ndø cotpa 'yanna'como freno
va'cø chøc ndø sunbase, y ndø
junvindu'pa jut sunbamø ndø
nøma'nøyø. ⁴Tzøjcacye't cuenda
barcota'm; møjata'mbøte y pø mipø
sava'is syujnøpoyajpa, pero chøtøpø
palaji'n pø'nis ñøpovitu'pa jut
sunbamø ñøma'nøyø. ⁵Jetsetique't
ndø totz chøtøpø tiyø, pero jetji'n
muspa más møjja ndø tzøc ndø vin.
Tzøjcay cuenda jujche chøtøpø

juctyøjquis jya'pø'pa cu'yutøc y vøti pyonbø'pa. ⁶Jetseti ndø tojtzis como juctyøcseti vøti yac tzøcpa ndø coja. Ndø totzji'n ndø tzøcpa aunque jujchepø yatzipø tiyø. Ndø totz chøtøpøtite, ji'ndyet o'ca ndø tumø conñapø, pero ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa ndø tumø conña. Como juctyøjquis chøcpa coja, jetse ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa mientras tø quendamba'csye'nomo. Y mismo yatzi'ajcu'yombø juctyøcse, jetse yatzipø'is ñøtzøcpa ndø totz. ⁷Pø'nis muspa dyominatzøcyajø aunque jujchepø copøn, y paloma, y tzan, y mumu majrom ityajupø tiyø. Mumu dyominatzøcyaju'am pø'nis. ⁸Pero ni jutipø pø'nis jin mus dyominatzøc tyotz. San yatzipøte; ji'n mus ndø angui'm ndø vin ti sunba ndø tzam ndø totzji'n. Ndø totz venenosepøte va'cø tø yaj ca'ø. ⁹Mismo ndø totzji'n ndø vøcotzøcpa ndø Janda Dios, y ndø yatziçotzøcpa ndø pøn døvø, aunque Diosis chøc pøn vyinsepø. ¹⁰Mismo ndø annacaji'n jen tø vøjcotzøjcopya y jen tø topa'onba. Øjche mi ndøvøta'm, jetse ji'n vyøjø. ¹¹Vyombamø nø', tumnajçøsi ji'n mus pyutø pa'acpø y tacapyø. ¹²Øjtzø mi ndøvøta'm, aceituna'is tyøm ji'n mus it higo cucyøsi, ni ji'n mus it higo'is tyøm uva tza'cyøsi. Pues jetseti que vombamø cananø' ji'n mus ndø nømbutø ji'n cyana pa'acpø nø'. Jetse puro vøjpø ote va'cø ndø tzamø, jana ndø tzam yatzipø.

Viyunsyepø qui'psocuy

¹³O'ca it mijtjomda'm
qui'psocu'yøypø y

cyønøctøypøya'is aunque tiyø, tiene que va'cø it vøj tyøvøji'n pasencia'ajcuji'n y jana tzøc vyin møjaj'nombø pønse porque ijtø ancø qui'psocuy, jetse va'cø isindzi aunque iyø o'ca nø chøc vøjø. ¹⁴O'ca mi ngui'sapya mi ndøvø porque myøjaj'nombø ancø, y mi ne'c mi sunba aunque ti mi vingøtoya, entonces u mi ñømu: "Vøjpø pøn chønø". Porque o'ca mi vøngotzocpa mi "vin, mi syutzpapøtite, y viyunbø tiyø ji'n mi suni. ¹⁵Porque jetsepø qui'psocuy ji'ndyet tzajpombø: nascøspøtite; qui'pspa ti ndø sunba ndø vingøtoya. Jetsepø qui'psocuy yatzipø'is seña. ¹⁶Porque o'ca tyumgø'yti sunba mi myøjaj'nø'majø, y ji'n mi suni va'cø yac vøcotzøc mi ndøvø; entonces puro qui'pcuyti mi ndzøctamba mi ndøvøji'n, y mumu yatitzocø'yajcuy mi ndzøctamba. ¹⁷Pero ñø'itupø'is tzajpomo tzu'nba pø qui'psocuy, vøjpøte. Jetsepø qui'psocuy ñø'ijtupø'is ji'n quipi, ijtø cyariño, vøj tø andzonba, tø toya'nøpya y chøcpa vøjpø; ji'n myejtzangui'psi. Jujche qui'pspase, jetse chamba. ¹⁸O'ca tumø tzocoy sunba tø it vøjpø pønse, entonces tiene que va'cø tø it vøjø ndø tøvøji'n va'cø it vøjpø itcuy.

Va'cø jana ndø sunø nascøsipø tiyø

4 Ma'nbo mi ndzajmatyam ti'is nøcøtzø'tzpa qui'pcuy y qui'sca'cuy mijtjomda'm. Sunba mi ndzøc yatitzocø'yajcuy y al mismo tiempo ji'n sun mi ndzøc yatzipø, jetse como si fuera quipcuy mi nø'itpa mi ngui'psocu'yomo. ²Mi ansundamba aunque tiyø

y ji'n mus mi ngøpøctamø. Por eso mi ngui'satyamba mi ndøvø como si fuera manbana'n mi yaj ca'tame. Mi ansundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø, por eso mi nønguip'tamba. Pero ji'n mi mba'jtam mi sundambapø tiyø porque ji'n mi "va'ctam Dioscøsi. ³Pero aunque mi "va'ctamba Dioscøsi, ji'n mi nchi'tam Diosis; porque ji'n vyøjpø ticøtoya mi sundame. Yatzipø ticøtoya sunba mi yac yostame ti mi "va'ctamba Dioscøsi. ⁴Como yomo'is chacpase jyaya, eyapø pøn va'co pyøcø, jetse mitz ndzactamba Dios va'cø mi va'njamdam eyapø. Mi mustambati que va'cø ndø sundamø nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø pø'nis syuñajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. Por eso o'ca sunba tø ijtamø como nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø ityajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. ⁵Lo que jachø'yupø mi mustamba que ji'ndyet suniti jachø'yupø. Jachø'yupøte que Diosis tø tzi'u Espiritu Santo va'cø it ndø ndzoco'yomo, y je'is vøti tø su'ngomø'nba. ⁶Por eso Diosis tø cotzønba más porque vøti tø sunba. Porque jachø'yupø: “Diosis ya'inducpa pøn o'ca pø'nis myøja'ngotzøcpa vyin; pero o'ca pø'nis myenos chøcpa vyin, Diosis cyotzønba”. ⁷Por eso tzi'ocu'yajtam mi "vin Dioscøsi, ya'induc yatzi'ajcuy, y mi nhacpa je'is y popya. ⁸To'møtyam Dios y Diosis mi ndyo'møtyangue'tpa. Mitz ngyojapa'jtamupø, yaj cøvajcøtyam mi "vin. Metzcu y mi nø'ijtu'is qui'psocuy, yaj cøvajcøtamø mi

ndzocoy. ⁹Maya'tamø, toyapøctamø y vo'tamø. Uy mi syictamu, más vøj va'cø mi "vyo'tamø. Uy mi ngyasøtyamø. Hay que va'cø mi maya'tamø mi ngojacøtoyata'm. ¹⁰Yaj cø'mø'ndamø mi "vin ndø Comi'is vyi'na'ndøjqui y je'is manba mi "yac møjaj'no'majtame.

**Va'cø jana ndø cøme'tz ndø
va'njamocuy tøvø cyøjaji'n**

¹¹Ø mi ndøvøta'm, u mi nanchajmatyandøjø ti nø chøc mi ndøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu. Porque o'ca ndø tzajmapya ti nø chøc ndø tøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu, y o'ca ndø cøme'tzpa ndø tøvø cyøjapit, entonces es igual como va'cø tø nømø que angui'mocuy ji'ndyet vøjpø, y jetse ndø cø'o'nøpya angui'mocuy. Pero va'cø jetse mi ngø'o'nøy angui'mocuy, jetse ji'n mi ndzoc angui'mocuy, sino mi ndzøcpa mi "vin como más ne'c mi angui'mba. ¹²Tumbøtite cyøjtupø'is angui'mgu y tumbøtite tø cøme'tzpa'is ndø cojapit. Sólo je'is muspa tø yaj cotzoca, muspa tø yac tocoya. Entonces mitz ji'n musi mi ndzam o'ca vøjø ji'n vyøjpø lo que nø chøjcupø mi ndøvø'is.

Va'cø jana tø jayatzamø

¹³Cøma'nøtyamø, mitz mi ñømdambapø'is: “Yøti o jomi ma'nbo mandame eyapø cumgu'yomo. Tum ame manba ya'tame. Jinø manba ju'yotyame y ma'nbo ma'ajvindu'tame tumø ame. Jetse ma'nbo ndzøjcanva'ctam ø ndumin”. ¹⁴Jetse mi ñømdamba; pero ji'n mi mustame ti manba

mi ndzøctam jomi. Ji'n mi mus o'ca maṇba mi ṅgyene, maṇba mi ṅgya'e. Porque jujche namdzu it nasjoco, usyomo quejpa y chøtøn horacøs yajpa; jetse mijtzi mi ijtangue'tpa usyaṇ hora. ¹⁵Por eso más vøj va'cø mi ñømdamø: "O'ca ndø Comi'is syunba, ma'ṇbø quendame y ma'ṇbø ndzøctam ṇqui'pstambase". ¹⁶Pero ji'n jetse mi ñømdame, sino mi jyayandzamdamba y myøja'ṇ bønse mi ṅgomo'tyamba mi "vin. Ji'n vyøjø va'cø tø jayatzamø jetse. ¹⁷Entonces o'ca ndø muspa jujche vøj va'cø ndø tzøcø y ji'n ndø tzøqui, tø cojapa'tpa.

Ricuta'mbø'is maṇba pya'tyaj toya

5 Mijtzi ricuta'mbø'is, cøma'nøtyamø ti ma'ṇbø mi ndzajmatyame. Vo'tamø y vejtamø porque maṇba mi mba'jtam toya. ²Como si fuera putzpø'u'am mi ringuesa'ajcuy y yø'tpø'u'am mi nducu, ³y tønbo'u'am mi oropø y platapø tumin, jetse mi ijtamba. Pero yøn yajpapø tumi'nis maṇba yaj quejay mi ṅgojata'm porque nu'mitite. Maṇba ponbø' mi sis mi ndumingøtoya. Mi ndu'mu algo tumin pero ultimopø jama ni ti ji'n ma yoscu'yaje. ⁴Ja mi ṅgojoyajø yosyajupø mi yoscu'yomo, mi nu'mayaju jyama. Y yøti yosyajupø'is mi yoscu'yomo nø mi ṅgyøva'cøtyamu. Toya pøjcayajpa Dios porque isyajpa toya. Y myøja'ṇombø Diosis 'yangui'myajpapø'is sone angeles, je'is myanu'am jujche nø chajmayaju. ⁵Mi ndzøctamba mi ṅgusto y mi omba ijtamba

nascøsi. Como vacas tzanga'ajpase va'cø yaj ca'tøjø, jetse mitz nø mi nchanga'ajtamø pero maṇba mi ṅgya'tame. ⁶Mi ṅgyøva'cøyajupøn ja ityajø'is cyoja, va'ca yaj ca'yajtøj jana coja, y je'is ja mi ñøndu'mbajcajtamø.

Va'cø tø nømanjatyam pasencia y Dios va'cø tø o'nøtyamø

⁷Entonces mi ndøvøta'm, hay que vø'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que minba ndø Comi. Tzi'tam cuenta yosapyapø'is nas jujche ñømanjapya pasencia va'ca jyo'ca hasta que itpa'csye'ṇomo yosan coyøja'øyupø. Nømanjapya pasencia mientras jyo'cpa jujche'øc quectzo'tzpa tuj y quecpa hasta itpa'csye'ṇom cama. ⁸Y mijtzi jetsetique't tiene que va'cø mi nømandam pasencia. Uy mi myaya'ndamø, porque pronto maṇba min ndø Comi. ⁹Ø mi ndøvøta'm, uy mi nangøtza'møtyandøjø uytim mi yaj coja'ajtam Diosis. Porque pronto ma nu'c tø cøme'tzpa'is ndø cojapit. ¹⁰Ø mi ndøvøta'm, jamdamø tza'maṇvajcoyapapø oyupø tza'maṇvajcoyaje ndø Ngomi'is cuentacøsi. Tzi'tam cuenta jujche yacsutzøcyajtøju, pero tyoñaj toya. Jetse muspa mi ndondangue'ta. ¹¹Tø nømdamba que o'ca tonyajpa, casøyajpa. Mi mustamu'am jujche Jojbis tyon toya, y mi mustamba jujche Diosis chi' vøjpø itcuy jøsi'cam. Porque ndø Comi'is tø yac yamba y tø toya'ṇøpya vøti. ¹²Øjtzø mi ndøvøta'm, ma'ṇbø mi ndzajmatyam lo que más sunba va'cø mi ndzøctamø. U mi

ndzambøc ni iyø testigos cuenta
o'ca viyũn nø mi nchamu; ni
tzajpom ijtupø, ni nascøs ijtupø.
Nømø “Jø'ø” o'ca viyũnbø tiyø. O'ca
ji'n viyũnbø, nømø “Ji'nda”; na
más nømø “Jø'ø”, o “Ji'nda”. U mi
ndzambøc ni iyø, va'cø jana mi yaj
coja'aj Diosis.

¹³O'ca it mijtjomda'm nø
tyoya'isupø, yac 'o'nøy Dios. O'ca
it nø cyasøyupø, yac vajnay Dios.
¹⁴O'ca ijtũ ca'epø mijtjomda'm, yac
vejajaj covi'najøpø va'ñajmocuy
tyøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios
ca'epøcøtoya y va'cø cojtayaj
aceite ca'epø ndø Comi'is ñøyicøsi.
¹⁵O'ca vya'ñjamyajpa Dios nø
'yo'nøyaju'øc, entonces manba
tzoque, y ndø Comi'is manba
yac te'nchu'ni. Y o'ca chøc cyoja,
Diosis yaj cotocojapya. ¹⁶Por eso
jetcøtoya tumdum pøn muspa mi
ndzajmatyam mi ndøvø mi ngoja.

O'nøtyam Dios mi ndøvøcøtoyata'm
va'cø chocyaj ca'eta'mbø. O'ca
vøjpø pø'nis 'yo'nøpya Dios tyumø
tzocoy, vøti chøcpa Diosis je
pøngøtoya. ¹⁷Tza'mañvajcopyapø
Elías tø øjchepø pønditque't, y
tumø tzocoy vya'cu Dioscøsi va'cø
jana yaj quec tuj nascøsi tu'cay ame
medio. ¹⁸Entonces 'yo'nøcye't Dios
va'cø yaj quec tuj, y yaj quejcu, y
minu tzocyaj cama.

¹⁹Ø mi ndøvøta'm, o'ca
mijtjomota'm ijtũ tumø pøn
chajcupø'is viyũnbø tiyø, y tumø
ndø tyøvø'is 'yangui'mba va'cø
pyøjcøchonvøjtøzøcø vøjpø ote; vøj
jetse. ²⁰Porque hay que va'cø mi
mustamø que o'ca ndø angui'mba
tum cojapa'tupø pøn va'cø chacø
ji'n vyøjpø tun, y chacpa; entonces
cotzocpa 'yespiritu va'cø jana
tocoya, y sone cuentapø cyøja
yajapya Diosis.